المركز التربوي للبحوث والإنماء	الهيئة الأكاديميّة المشتركة قسم : اللغة الفرنسية وآدابها	المادة: اللّغة الفرنسيّة الشهادة: المتوسطة نموذج رقم -2- المدّة : ساعتان

نموذج مسابقة (يراعي تعليق الدروس والتوصيف المعدّل للعام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧ وحتى صدور المناهج المطوّرة)

Un garçon astucieux[1]

L'histoire se passe en Amérique. Tom, orphelin recueilli et élevé par sa tante Polly, doit recouvrir au lait de chaux (un produit blanc qui protège le bois) la palissade[2] du jardin de sa vieille tante. Arrive Ben, un des camarades de Tom…

« Hé ! bonjour, mon vieux, reprit Ben. Tu es en train de travailler ? »
Tom se retourna brusquement et dit : « Tiens, c'est toi, Ben !
- Eh… Je vais me baigner. T'as pas envie de venir ? Évidemment, tu aimes mieux travailler.
- Que veux-tu dire par travailler ?
- Mais je parle de ce que tu fais en ce moment.
- Oui, fit Tom en se remettant à badigeonner[3], on peut appeler ça du travail si l'on veut. En tout cas, je sais que ce truc-là me va tout à fait.
- Allons, allons, ne viens pas me raconter que tu aimes ça.
- Je ne vois vraiment pas pourquoi je n'aimerais pas ça. On n'a pas tous les jours l'occasion de passer une palissade au lait de chaux, à notre âge. »

Cette explication présentait la chose sous un jour nouveau. Ben cessa de grignoter sa pomme. Tom, maniant son pinceau avec beaucoup d'aisance, reculait parfois pour juger de l'effet, ajoutait une touche de blanc par-ci, une autre par-là. Ben, de plus en plus intéressé, suivait tous ses mouvements.

« Dis donc, Tom, fit-il bientôt, laisse-moi badigeonner un peu. »

Tom réfléchit, parut accepter, puis se ravisa.

« Non, non, Ben, tu ne ferais pas l'affaire[4]. Tu comprends, tante Polly tient beaucoup à ce que sa palissade soit blanchie proprement, surtout de ce côté qui donne sur la rue. Si c'était du côté du jardin, ça aurait moins d'importance. Il faut que ce soit fait très soigneusement. Je suis sûr qu'il n'y a pas un type sur mille, ou même sur deux mille, capable de mener à bien ce travail.
- Vraiment ? Oh ! voyons, Tom, laisse-moi essayer un tout petit peu. Si c'était moi qui badigeonnais, je ne te refuserais pas ça.
- Je ne demanderais pas mieux. Ben, parole d'honneur, mais tante Polly… Jim voulait badigeonner mais elle n'a pas voulu. Elle n'a pas permis à Sid non plus de toucher à sa palissade. Maintenant, tu comprends dans quelle situation je me trouve ? Si jamais il arrivait quelque chose…
- Oh ! sois tranquille. Je ferai attention. Laisse-moi essayer. Dis…je vais te donner la moitié de ma pomme.
- Allons…Eh bien, non, Ben. Je ne suis pas tranquille…
- Je te donnerai toute ma pomme ! »

Tom, la mine contrite[5] mais le cœur ravi, céda[6] son pinceau à Ben. […] Il se dit qu'après tout l'existence n'était pas si mauvaise. Il avait découvert, sans en être conscient, l'une des grandes lois qui font agir les hommes, à savoir qu'il suffit de leur faire croire qu'une chose est difficile à obtenir pour allumer leur convoitise[7] !

Mark TWAIN, *Tom Sawyer*, Hachette Livre.

1. **astucieux :** malin, adroit, débrouillard**.**
2. **palissade :** barrière, clôture**.**
3. **badigeonner :** recouvrir de peinture.
4. **tu ne ferais pas l'affaire :** tu ne réussirais pas.
5. **la mine contrite :** l'air désolé, mécontent.
6. **céda :** donna à contrecœur.
7. **convoitise :** ardeur, envie, désir de posséder.

Compréhension de l'écrit ***(24 points)***

1- En vous référant au chapeau, **répondez :**
a- Qui sont les trois personnages ? (1,5 pts.)
b- Quel rapport y a-t-il entre eux ? (1,5 pts.)
c- Où se passe l'action ? **Relevez** dans le chapeau les C.C. de lieu qui le montrent. (1,5 pts.)

2- **Lisez** les lignes 1 à 11 puis **répondez** par vrai ou faux**. Justifiez** votre réponse en citant des expressions ou phrases du texte. (2 pts.)
- Ben invite Tom pour aller nager.
- Tom est en train de peindre la palissade.
- Ben se moque du travail de Tom.
- Ben mange toute sa pomme en discutant avec Tom.

3- Dans les lignes 9 à 14, Tom avance un argument qui va changer le comportement de Ben.
a- **Relevez** l'argument puis **reformulez-le**. (1,5 pts.)
b- **Relevez** l'expression qui montre que Ben commence à changer d'avis. (1 pt.)

4- Lisez les lignes 15 à 22 puis **répondez** par vrai ou faux**. Justifiez** votre réponse en citant des expressions ou phrases du texte. (3 pts.)
- Tom accepte que Ben l'aide.
- Tom aurait accepté si la palissade n'était pas du côté du jardin.
- Tom affirme que la tâche qu'il accomplit est difficile.

5- En vous référant au même passage (l.15-l.22), **relevez** 2 adverbes de manière puis **reformulez le 2ème argument** que Tom avance pour montrer l'importance de la tâche qu'il accomplit. (2 pts.)

6- **Expliquez l'expression**: «Tu comprends dans quelle situation je me trouve?» **en précisant pourquoi** Tom l'avance. (2 pts.)

7- Dans les lignes 20 à 27, Tom avance deux nouveaux arguments qui montrent que la tâche est difficile.
a- **Complétez** le tableau avec des passages tirés du texte. (2 pts.)

Les arguments qui montrent la difficulté de la tâche	Réactions de Ben
1-	1- Je vais te donner la moitié de ma pomme.
2- Je ne suis pas tranquille.	2-

b- **Précisez** ce que révèlent les expressions avancées par Ben. (1 pt.)

8- **Expliquez l'expression :** « La mine contrite mais le cœur ravi ». (2 pts.)

9- **Précisez** qui est le garçon astucieux puis **expliquez** le titre du texte à la lumière du dernier paragraphe. (3 pts.)

Production écrite ***(16 points)***

Traitez, au choix, l'un des deux sujets proposés:

Sujet 1:

Vous avez décidé de travailler pendant les vacances d'été. Vos parents n'étaient pas d'accord mais vous avez pu les convaincre. Racontez à votre ami comment vous avez obtenu leur approbation.

Votre texte fera 20 -35 lignes (avec +/- 10%), ce qui équivaut à 200-350 mots dans une écriture de taille moyenne.

Sujet 2:

Vous êtes jeune et vous pensez travailler pendant les vacances d'été mais vos amis se moquent de vous. Vous décidez de rédiger un article pour le journal de l'école dans lequel vous présenterez les avantages d'une telle expérience.

Votre texte fera 20 -35 lignes (avec +/- 10%), ce qui équivaut à 200-350 mots dans une écriture de taille moyenne.

Les critères	Les composantes du critère	Notes
Pertinence ou adéquation à la situation et à la consigne	Adéquation au type (et/ou au genre) : enjeu / visée Adéquation au thème Adéquation au volume demandé (avec une marge de +/- 10%) Adéquation aux pôles de la situation d'énonciation du libellé: destinateur et destinataire (si la situation dont il est question le commande)	5 points
Cohérence et cohésion	Progression thématique Reprises anaphoriques/ substituts lexicaux et grammaticaux Liens et mots de liaison (logiques, chronologiques,…)	5 points
Utilisation correcte des outils de la langue	Correction de la syntaxe Correction dans l'emploi des modes et temps verbaux Correction de l'orthographe, lexicale et grammaticale Correction du lexique utilisé	5 points
Mise en page et lisibilité	Paragraphes bien délimités. Absence de ratures. Lisibilité de l'écriture.	1 point

المركز التربوي للبحوث والإنماء	الهيئة الأكاديميّة المشتركة قسم : اللغة الفرنسية وآدابها	المادة: اللّغة الفرنسيّة الشهادة: المتوسطة نموذج رقم -2- المدّة : ساعتان

أسس التصحيح (تراعي تعليق الدروس والتوصيف المعدّل للعام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧ وحتى صدور المناهج المطوّرة)

<table>
<tr><th>N°</th><th>Eléments de réponse</th></tr>
<tr><td>1</td><td>a- Tom, Ben, tante Polly
b- Tom est élevé par Tante Polly
Ben et Tom sont deux amis.
Tante Polly a demandé à Ben de badigeonner la palissade.
c- Dans le jardin d’une maison en Amérique. « En Amérique », « la palissade du jardin de sa vieille tante».</td></tr>
<tr><td>2</td><td>a- Vrai – « Je vais me baigner. T’as pas envie de venir ? »
b- Vrai – « Tom en se remettant à badigeonner »
c- Vrai – « Allons, allons, ne viens pas me raconter que tu aimes ça. »
d- Faux – « Ben cessa de grignoter sa pomme. »
Ne pas accorder des points si la justification ne correspond pas à la réponse.</td></tr>
<tr><td>3-a</td><td>« On n’a pas tous les jours l’occasion de passer une palissade au lait de chaux, à notre âge. »
Reformulation : C’est rare de nous confier une tâche d’une telle importance quand on est encore petit.</td></tr>
<tr><td>3-b</td><td>« Ben, de plus en plus intéressé, suivait tous ses mouvements. »</td></tr>
<tr><td>4</td><td>a- Faux – «Tom réfléchit, parut accepter, puis se ravisa. »
b- Vrai – « Si c’était du côté du jardin, ça aurait moins d’importance.»
c- Vrai – «Je suis sûr qu’il n’y a pas un type sur mille, ou même sur deux mille, capable de mener à bien ce travail.»
Ne pas accorder des points si la justification ne correspond pas à la réponse.</td></tr>
<tr><td>5-</td><td>« proprement » - « soigneusement »
Reformulation de l’argument : Tom affirme que la tâche qu’il accomplit est délicate et pas facile.</td></tr>
<tr><td>6-</td><td>Tante Polly n’a confiance qu’en Tom, c’est pour cela qu’elle n’a pas confié la tâche ni à Jim ni à Sid. Tom se sent responsable.
Tom veut montrer à Ben qu’il est en train de faire un travail très important.</td></tr>
<tr><td>7-a</td><td><table><tr><th>Les arguments qui montrent la difficulté de la tâche</th><th>Réactions de Ben</th></tr><tr><td>1- « Jim voulait… si jamais il arrivait quelque chose… »</td><td>1- Je vais te donner la moitié de ma pomme.</td></tr><tr><td>2- Je ne suis pas tranquille.</td><td>2- « Je te donnerai toute ma pomme ! »</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>7-b</td><td>Les expressions que Ben avance montrent à quel point il est intéressé par le travail de Tom et que ce dernier a réussi la tentative de séduction qu’il exerce sur Ben.</td></tr>
<tr><td>8</td><td>« La mine contrite mais le cœur ravi »
Tom fait mine de céder à contrecœur. Il a l’air de céder malgré lui à Ben mais au fond il est hyper heureux.</td></tr>
<tr><td>9</td><td>Tom est le garçon astucieux.
Tom est vraiment malin parce qu’il a su comment amener Ben à peindre la palissade de tante Polly à sa place, et à lui donner sa pomme par-dessus le marché.</td></tr>
</table>

Grille de production écrite en fonction du sujet 1.

Critères	Composantes des critères (l'enseignant)	Check liste des indicateurs	Oui/Non
Pertinence	Adéquation au type (et/ou genre) : enjeu / visée	J'ai écrit un texte où je raconte ? J'ai cité les arguments que j'ai avancés pour convaincre mes parents ?	
	Adéquation au thème	J'ai parlé du désaccord avec mes parents sur le travail en été ? J'ai mentionné que j'ai réussi à les convaincre ?	
	Adéquation aux acteurs de la situation (quand le libellé le commande comme c'est le cas ici : Qui ? A qui ? De qui ?)	Je me suis adressé à mon ami(e) ? J'ai raconté à la première personne ? J'ai parlé de mes parents ?	
	Adéquation au volume demandé	J'ai écrit au minimum 18 lignes dans une écriture moyenne ?	
Cohérence Et cohésion	Gestion de la progression thématique	J'ai utilisé des arguments et/ou des exemples convenables pour répondre à ceux de mes parents ? J'ai montré comment j'ai réussi à les convaincre ?	
	Gestion des reprises anaphoriques	J'ai correctement utilisé les substituts lexicaux et grammaticaux (pronoms, adjectifs, groupes nominaux…) qui réfèrent aux «personnages»? C'est-à-dire le lecteur de mon texte identifie facilement à qui renvoient ces substituts lexicaux et grammaticaux.	
	Gestions des liens et des mots de liaison	J'ai bien utilisé les connecteurs qui montrent la chronologie ? J'ai bien utilisé les mots de liaisons logiques pour exprimer la cause, la conséquence, l'opposition …?	
Utilisation correcte de la langue	Correction de la syntaxe	J'ai veillé à la structure de mes phrases? J'ai ponctué mon texte ? J'ai bien utilisé les majuscules ?	
	Correction dans l'emploi des modes et temps verbaux	J'ai utilisé le présent et le passé composé du mode indicatif? J'ai utilisé le conditionnel présent ? (*le futur du style direct sera un conditionnel d présent si on rapporte au style indirect*)	
	Correction de l'orthographe	J'ai observé les règles de l'orthographe? J'ai bien orthographié les mots ?	
	Correction du lexique utilisé	J'ai utilisé le lexique de l'importance du travail ? J'ai utilisé le lexique de l'expression de l'opinion ?	
Mise en page et lisibilité		J'ai délimité les paragraphes ? Ma copie est propre ? Mon écriture est lisible ?	

Cas 1 – Respect de toutes les composantes de la pertinence : Note maximale = 16

Cas 2 – Absence d'une composante, à noter la copie sur 8 au lieu de 16 : Note maximale = 8, c'est-à-dire la correction se fait sur 50% de la note globale.

Cas 3 – Absence de 2 ou plusieurs composantes, à noter la copie sur 4 au lieu de 16, c'est-à-dire la correction se fait sur 25% de la note globale.